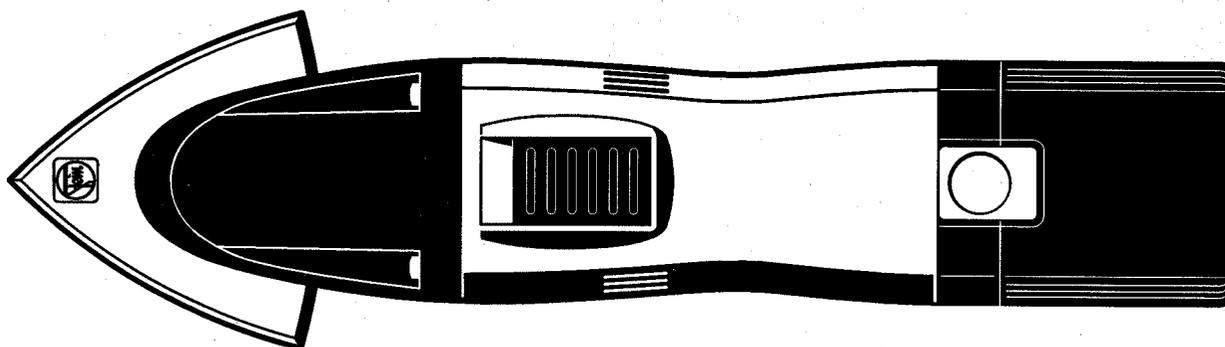




**129 02/MSx 315**



**Bedienungs-Anleitung**  
**Operating instructions**  
**Mode d'emploi**

Technische Änderungen vorbehalten.  
Subject to technical modifications.  
Caractéristiques techniques sous réserve de modifications.



# FEINSCHLEIFER accu plus

## 1. Technische Daten

Bestellnummer		129 02
Bauart		MSx 315
Spannung	Volt $\equiv$	9,6
Schwingungen der Schleifplatte	1/min	14500
Gewicht mit 800 mAh Akku	kg	1,1
Schleifplatte Maß über Eck	mm	80
Netto-Betriebszeiten unter Last:		
beim Schleifen mit 800 mAh-Akku	ca. min.	16-18
beim Schleifen mit 1700 mAh-Akku	ca. min.	28-32
beim Sägen mit 800 mAh-Akku	ca. min.	8

EP-Pat. 244 465/301 269

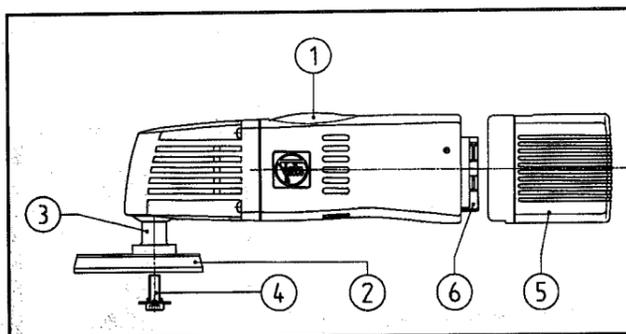
JP-Pat. 7-75 821, 7-77 707, KR Appl. 88/9391

US-Pat. 4,920,702 / 5,123,216 / 4,905,420

### Mittelgeliefertes Zubehör (Standardausführung):

je 5 Schleifblätter Korn 60, 80, 120, 180, 240, 320	
1 Schleifplatte	
1 Befestigungsschraube	4 30 33 081 06 9
1 Stiftschlüssel 5 mm	6 29 07 011 00 9
1 Akku, 800 mAh	9 26 04 007 02 6
1 Ladegerät	

- ① EIN-/AUS-Schalter
- ② Schleifplatte
- ③ Antriebswelle
- ④ Befestigungsschraube
- ⑤ Akku
- ⑥ Steckterminal für Akku



### Vor Inbetriebnahme:

- Bedienungsanleitung sorgfältig lesen!
- Sicherheitshinweise 3 41 30 054 06 1 beachten!

### 2. Inbetriebnahme

Bei Inbetriebsetzung, beim Arbeiten und bei der Wartung des FEINSCHLEIFER accu plus sind die einschlägigen nationalen Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.

**Vor Inbetriebnahme des FEINSCHLEIFER accu plus muß der Akku mit einem entsprechenden FEIN Ladegerät geladen werden.**

Geladenen Akku aufstecken — FEINSCHLEIFER accu plus ist betriebsbereit!

**Achtung:** Die Hinweise auf dem Akku bzw. dessen Bedienungs-Anleitung beachten!

**Zügig und ohne Anpreßdruck schleifen. Hoher Anpreßdruck erhöht nur die Wärmeentwicklung, nicht die Schleifleistung.**

### Montage bzw. Wechsel der Schleifplatte

- a) Befestigungsschraube ④ mit Hilfe von Stiftschlüssel lösen.
- b) Alte Schleifplatte ② entfernen.
- c) Innengewinde und Schleifplattenauflage der Antriebswelle ③ auf Sauberkeit prüfen.
- d) Neue Schleifplatte ② auflegen und auf der Antriebswelle ③ zentrieren.
- e) Befestigungsschraube ④ von Hand eindrehen.
- f) Befestigungsschraube ④ mit Hilfe von Stiftschlüssel anziehen. Das Anzugsmoment beträgt 6...7 Nm.

### Wechsel der Schleifblätter

- g) Altes Schleifblatt abziehen.
- h) Neues Schleifblatt ausrichten und auf Schleifplatte ② auflegen.
- i) Schleifblatt gleichmäßig von Hand aufdrücken.
- j) Schleifblatt kurz und kräftig auf einer ebenen Fläche andrücken, dann FEINSCHLEIFER accu plus einschalten — dabei wird die Klette mit dem Schleifblatt-Trikot an der Außenkante rutschfest verbunden. Dies verhindert einen frühzeitigen Verschleiß.

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Für die bestimmungsgemäße Verwendung gelten die nationalen Arbeitsschutzbestimmungen (z.B. das Gesetz über technische Arbeitsmittel – Gerätesicherheitsgesetz). Wir berücksichtigen bei den von uns in den Verkehr gebrachten Elektrowerkzeugen die Vorschriften des dem Schutz gegen Gefahren für Leben und Gesundheit dienenden Gesetzes über technische Arbeitsmittel.

**Der FEINSCHLEIFER accu plus ist besonders geeignet zum Schleifen von kleinen Flächen, in Ecken, an Falzen, in schmalen Öffnungen und an anderen schwer zugänglichen Stellen.**

**Zum Schutz des Benutzers vor gesundheitsgefährdenden Stäuben von Holz und anderen Werkstoffen kann der FEINSCHLEIFER accu plus (bei Verwendung eines 800 mAh Akkus) mit der Absaugvorrichtung 9 26 02 065 02 5 (Zubehör) nachgerüstet werden.**

### 4. Sicherheitshinweise

- Kurzschlüsse setzen geballte Energie frei – Brandgefahr!
- Akkus sind verplombt und dürfen nicht geöffnet werden!
- Akkus nicht ins Feuer werfen oder gewaltsam öffnen – Explosionsgefahr!
- Der NiCd-Akku Ihres FEINSCHLEIFER accu plus und das Ladegerät sind aufeinander abgestimmt. Laden Sie deshalb den NiCd-Akku Ihres FEINSCHLEIFER accu plus nur mit einem Original FEIN Ladegerät.

**Unserer Umwelt zuliebe sollten Sie die folgenden Hinweise beachten:**

### 5. Akkupacks und Umweltschutz:

- Defekte Akkus bitte nicht in den Hausmüll werfen!
- Bitte wenden Sie sich an Ihre regionale Sondermüll-Beseitigung für Nickel/Cadmium-Klein-Akkumulatoren.



### FEIN bietet umweltgerechte Alt-Akku-Entsorgung an!

FEIN und Ihr FEIN Fachhändler nehmen verbrauchte Akkupacks zurück. Wir führen die Akkuzellen einem geordneten und vollständigen Recycling zu, das heißt, mögliche umweltbelastende Stoffe werden zurückgewonnen und neu für die Produktion von Akkuzellen verwandt.

### 6. Reinigung und Pflege

- Je nach Einsatzart und Einsatzdauer, spätestens jedoch nach 6 Monaten, ist der FEINSCHLEIFER accu plus gründlich zu reinigen und zu warten.
- Elektrische Teile nur trocken reinigen!
- Kontakte sauber halten!

Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder normale Abnutzung entstanden sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Für Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, übernehmen wir die Gewährleistung.

**Bitte wenden Sie sich an unsere Kundendienstabteilung (Zentralreparatur), FEIN-Vertragswerkstätten oder Vertretungen.**

### 7. Wartung und Reparatur

**Bitte beachten Sie, daß Elektrowerkzeuge grundsätzlich nur durch Elektrofachkräfte repariert, gewartet und geprüft werden dürfen entsprechend den nationalen Vorschriften (z.B. nach VBG 4), da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Gefährdungen für den Benutzer entstehen können.**

**Nur Original-FEIN-Ersatzteile verwenden.**

**Bitte geben Sie bei Bestellungen unsere Bestellnummer an.**

Wir verweisen auf unsere Kundendienstabteilung (Zentralreparatur), FEIN-Vertragswerkstätten und Vertretungen, in denen Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten schnell und sachkundig durchgeführt werden.

Adressen erhalten Sie von o.g. Stellen, siehe Rückseite Bedienungs-Anleitung oder Beiblatt "FEIN Service in Europa". **Elektrofachkräften senden wir auf Anforderung eine Reparatur-Anleitung zu.**

Technische Änderungen vorbehalten.

### CE – Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 55 014, EN 55 104 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 73/23/EWG, 89/392/EWG, 89/336/EWG.

CE 96

Häberle  
Peltz

C. & E. FEIN GmbH & Co., • Postfach 10 14 44 • 70013 Stuttgart

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Elektrowerkzeuges verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit und die Gewährleistung erlischt.

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 70 dB (A).

Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten.

Gehörschutz tragen!

Die Hand-Arm Vibration ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s<sup>2</sup>.

**Sonderteile für Ländervarianten:  
Country-specific versions and deviating parts:  
Exécutions propres aux pays et pièces divergentes:**

**Ausführung für Australien – Version for Australia – Exécution pour l'Australie**  
Bestellnummer/Order Reference/Référence: 7 129 02 06 24 8 (KB 330)  
240 V 50 Hz (c/s)

Teil-Nr. Part No. No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Anzahl Quantity Quantité	
	9 26 04 053 01 6	1	Ladegerät/charger/chargeur

**Ausführung für USA – Version for USA – Exécution pour les USA**  
Bestellnummer/Order Reference/Référence: 7 129 02 12 63 6 (KB 517)  
120 V 60 Hz (c/s)

Teil-Nr. Part No. No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Anzahl Quantity Quantité	
	9 26 04 054 01 4	1	Ladegerät/charger/chargeur

**Ausführung für Übersee – Oversea-Version – Exécution pour l'outre-mer**  
Bestellnummer/Order Reference/Référence: 7 129 02 13 12 6 (KB 524)  
110 V 60 Hz (c/s)

Teil-Nr. Part No. No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Anzahl Quantity Quantité	
	9 26 04 056 01 1	1	Ladegerät/charger/chargeur

**Ausführung für Japan – Version for Japan – Exécution pour le Japon**  
Bestellnummer/Order Reference/Référence: 7 129 02 23 10 0 (KB 687)  
100 V 50 Hz (c/s)

Teil-Nr. Part No. No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Anzahl Quantity Quantité	
	9 26 04 055 01 8	1	Ladegerät/charger/chargeur

**Ausführung für Großbritannien – Version for Great Britain – Exécution pour la Grande Bretagne**  
Bestellnummer/Order Reference/Référence: 7 129 02 24 11 7 (KB 466)  
110 V 50 Hz (c/s)

Teil-Nr. Part No. No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Anzahl Quantity Quantité	
	9 26 04 052 01 2	1	Ladegerät/charger/chargeur

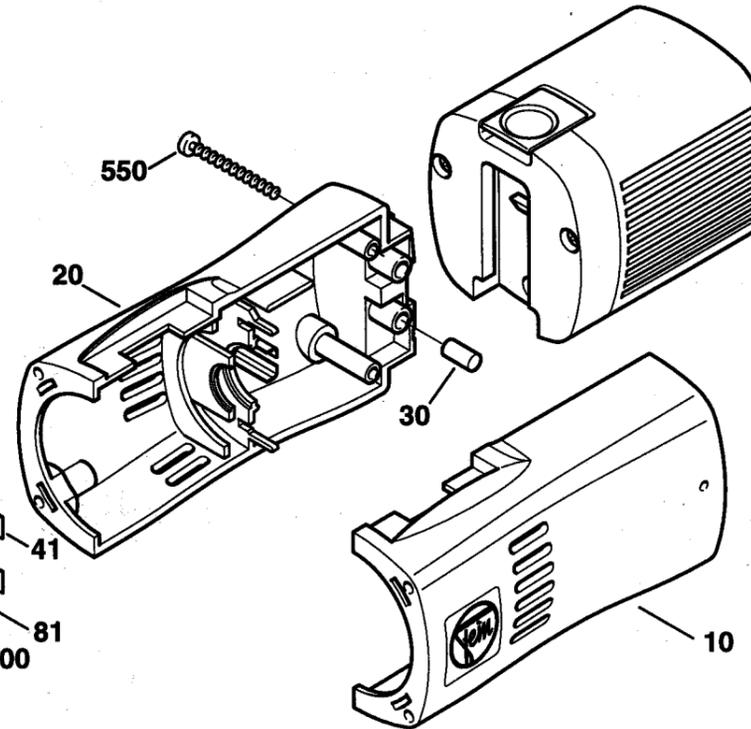
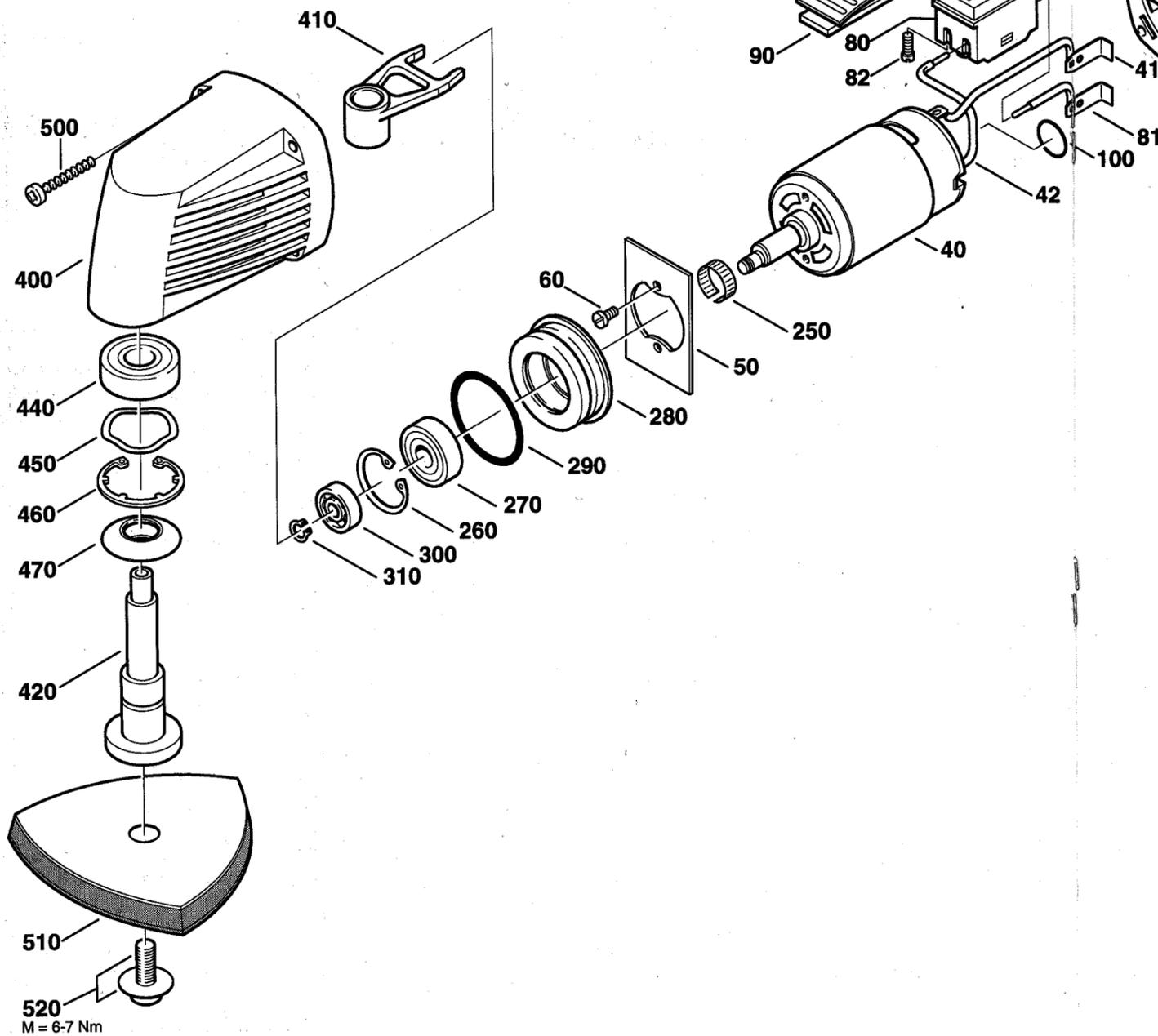
**Ausführung für Großbritannien – Version for Great Britain – Exécution pour la Grande Bretagne**  
Bestellnummer/Order Reference/Référence: 7 129 02 24 23 3 (KB 466)  
230 V 50 Hz (c/s)

Teil-Nr. Part No. No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Anzahl Quantity Quantité	
	9 26 04 051 01 9	1	Ladegerät/charger/chargeur

**Diese Sonderteile sind nur über unsere Vertretungen in den jeweiligen Ländern zu beziehen!  
These special parts can only be purchased through the distributors of the country concerned.  
Ces pièces spéciales ne peuvent être obtenues que par les distributeurs du pays intéressé.**



Nur für die Reparaturwerkstatt bestimmt!  
To be handed to the workshop!  
Pour l'atelier!



Teil-Nr. Part.No. No.	Bestellnummer Order Reference Référence	Anzahl Quantity Quantité
10	3 19 12 054 01 4	1
20	3 19 12 055 01 8	1
30	3 14 15 061 00 3	2
40-60	5 4 109 010 98 7	1
41	3 07 19 519 01 0 (BK)	1
42	3 07 19 411 01 6 (RD)	1
50	3 24 36 062 00 4	1
60	4 30 02 126 03 4	2
80,82	3 07 01 220 00 9	1
81	3 07 19 518 02 2 (RD)	1
82	4 30 52 017 03 8	2
90	3 28 05 155 00 5	1
100	4 06 12 152 00 3	1
250	3 26 36 038 00 6	1
260	4 26 16 020 00 4	1
270	4 17 01 004 17 7	1
280	3 05 08 037 00 6	1
290	4 06 12 121 00 3	1
300	4 17 01 241 12 6	1
310	4 26 16 046 00 3	1
400-470	3 15 08 237 02 5	1
400	3 15 08 237 01 9	1
410	3 32 18 090 00 8	1
420	3 34 06 277 00 1	1
440	4 17 01 007 05 0	1
450	4 24 46 015 00 0	1
460	4 26 35 003 00 4	1
470	3 06 06 040 00 1	1
500	4 30 70 013 00 2	4
510,520	6 38 06 129 02 6	1
520	4 30 33 081 06 9	1
550	4 30 70 016 00 7	2

# Cordless Triangle Sander



## 1. Technical Data

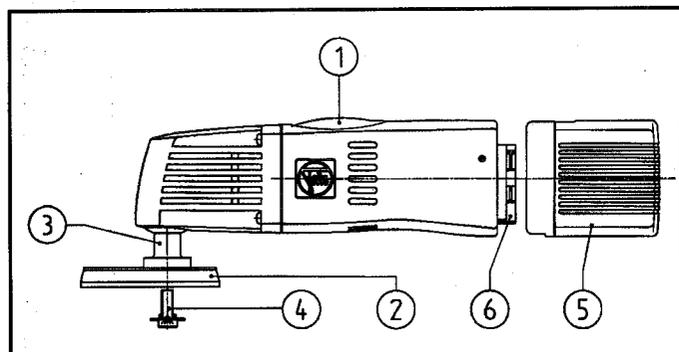
Order Reference	129 02
Type	MSx 315
Spannung	Volt = 9,6
Oscillations of sanding pad	R.P.M. 14500
Weight with 800 mAh battery	kg/lbs. 1.1/2.4
Sanding pad dimensions	mm/in. 80/3 1/8"
Net working times under load:	
when sanding with 800 mAh-battery	approx. min. 16-18
when sanding with 1700 mAh-battery	approx. min. 28-32
when sawing with 800 mAh-battery	approx. min. 8

EP-Pat. 244 465/301 269  
 JP-Pat. 7-75 821, 7-77 707, KR Appl. 88/9391  
 US-Pat. 4,920,702 / 5,123,216 / 4,905,420

### Standard accessories:

5 sanding sheets each grit size 60, 80, 120, 180, 240, 320	
1 Sanding pad	
1 clamping screw	4 30 33 081 06 9
1 socket head wrench 5 mm	6 29 07 011 00 9
1 Battery, 800 mAh	9 26 04 007 02 6
1 Charger	

- ① ON/OFF switch
- ② Sanding pad
- ③ Drive shaft
- ④ Clamping screw
- ⑤ Battery
- ⑥ Plug terminal for battery



## Before use:

- Read the operating instructions carefully!
- Comply with safety instructions (3 41 30 054 06 1)!

## 2. Starting up

The relevant German industrial insurers' accident prevention regulations or their equivalents must be complied with when starting up, using and servicing the Cordless Triangle Sander. **Before switching on the Cordless Triangle Sander, charge the battery with an appropriate FEIN battery charger.**

Attach the charged battery — Cordless Triangle Sander is now ready for use!

**Warning:** Comply with the instructions on the battery and its operating instructions!

**Sand smoothly without applying pressure. High pressure only increases the temperature, not the sanding efficiency.**

### Fitting and replacing the sanding pad

- a) Loosen clamping screw ④ by means of the socket head wrench.
- b) Remove the old sanding pad ②.
- c) Ensure that the inner thread and sanding pad base on the drive shaft ③ are clean.
- d) Put on the new sanding pad ② and center on the drive shaft ③.
- e) Screw in the clamping screw ④ by hand.
- f) Tighten the clamping screw ④ by means of the socket head wrench. The tightening torque is **6...7 Nm**.

### Renewing the sanding sheets

- g) Remove the old sanding sheet.
- h) Align the new sanding sheet and put it on the sanding pad ②.
- i) Press on the sanding sheet uniformly by hand.
- j) Press the sanding sheet firmly on a smooth surface for a short period, then switch on the Cordless Triangle Sander. The burr will form a non-slip bond with the outer edge of the sanding sheet felt. This will avoid premature wear.